

**HU**

**HU**

**HU**



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 2009.4.21.  
COM(2009)194 végleges

2009/0060 (COD)

Javaslat:

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló 1905/2006/EK  
rendelet, valamint a demokrácia és az emberi jogok világszintű előmozdítása  
finanszírozási eszközének (a demokrácia és az emberi jogok európai eszköze)  
létrehozásáról szóló 1889/2006/EK rendelet módosításáról**

## INDOKOLÁS

A Közösség külső együttműködésére vonatkozó különböző finanszírozási eszközei között következetlenségek mutatkoznak az adókkal, vámokkal, illetékekkel és a közösségi finanszírozás egyéb terheivel kapcsolatos költségek támogathatósága terén.

Kizárólag a fejlesztési együttműködési eszköz (a továbbiakban: DCI), valamint a demokrácia és az emberi jogok európai eszköze (a továbbiakban: EIDHR) nem állapít meg kivételt azon elv alól, hogy az említett költségek közösségi finanszírozásból nem támogathatók. A többi eszköz úgy rendelkezik, hogy a közösségi támogatás elvben nem használható fel a szóban forgó költségek finanszírozására. Mivel az utóbbi eszközök eseti alapon rugalmasságot tesznek lehetővé, az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő indokolt esetben úgy dönthet, hogy a programok és a projektek megfelelő végrehajtása érdekében elfogadja a tárgyalt költségek átvállalását.

Erre a rugalmasságra pedig feltétlenül szükség van egyes olyan helyzetekben, amikor – a mentesítési mechanizmusok hiánya vagy alkalmazhatatlansága (például a kedvezményezett országok rendkívül bonyolult eljárásai) miatt – ismétlődő megtorpanások következnek be. Ilyen helyzetekben a DCI és az EIDHR eszközök esetében választott kötött megfogalmazás igen megnehezítené a külső támogatásból – elsősorban az EIDHR projektjei keretében – finanszírozott fellépést. Arra is rá kell mutatni, hogy az adófizetés finanszírozásának tilalma a jelenlegi megfogalmazás szerint csak a „kedvezményezett országokban” megfizetendő adókra vonatkozik, és ez a támogathatósági problémán túl értelmezési nehézséget is okoz (nevezetesen a regionális programok esetében). Egy további probléma azon (hozzáadottérték-adóval (héta) egyenértékű) helyi adók alkalmazásával kapcsolatos, amelyek mentesítési mechanizmusok hiányában nem igényelhetők vissza. Tekintettel az adók átvállalásának szigorú tilalmára, ezeket a szerződő félnek kell viselnie.

Például – de nem kizárólag – az alábbi esetekben jelentkeznek támogathatósággal kapcsolatos nehézségek:

- Alacsony összegű és/vagy visszatérítendő helyi beszerzések esetében, amelyek tekintetében a kedvezményezett ország héa mentességet biztosító mechanizmusai esetenként hiányoznak vagy nehezen alkalmazhatók.
- A költségvetési rendelet végrehajtási szabályai (172a. cikk (2) bekezdésének c) pontja) előírják a közösségi támogatás után befizetendő hozzáadottérték-adó átvállalását, amennyiben az nem téríthető vissza, és az alapjogszabály az átvállalást nem zárja ki. A központi irányítással odaítélt támogatások nem teszik szükségessé a projekt végrehajtása szerinti ország előzetes beleegyezését. Amennyiben a szóban forgó ország joga nem ír elő semmiféle mentesítési mechanizmust, a hozzáadottérték-adót vagy a héával egyenértékű helyi adókat a támogatás kedvezményezettjének kell viselnie, és a közösségi alapokból nem kaphat visszatérítést.
- Az intervenció különleges körülményeire tekintettel egyes érintett országok az EIDHR projektek esetében vonakodnak mentességet adni az általuk nem támogatott projekteknek. A közösségi finanszírozású projektek számára adómentességét biztosító egyezmények hiányában tehát a kedvezményezett szervezetek fizetik meg a szóban forgó adókat. Ez visszavetheti a politikai szempontból rendkívül érzékeny projektek végrehajtását.

Végül hangsúlyozni kell, hogy ha bizonyos feltételekkel mérlegelhető is a fellépés külső intézkedések keretében történő teljes finanszírozása, ez továbbra sem teszi lehetővé azon adók átvállalását, amelyek nem támogatható költségként jelentkeznek. A teljes finanszírozás minden esetben csak az intézkedés támogatható költségeire vonatkozik.

Fentiek alapján, és figyelembe véve a kedvezményezett országok pénzügyi rendelkezéseinek változó jellegét, kiemelt fontosságúnak tűnik, hogy kellő rugalmasságot biztosítsanak az engedélyezésre jogosult tisztségviselőnek ahhoz, hogy – amint azt a közösségi külső támogatás többi eszköze keretében megteheti – eseti alapon dönthessen a DCI és az EIDHR alapján történő közösségi finanszírozáshoz kapcsolódó adók támogathatóságáról, amennyiben azok nem ellentétesek a közösségi joggal.

Ennek megfelelően javasoljuk az említett két eszköz vonatkozó rendelkezéseinek összehangolását a többi eszköz rendelkezéseivel.

Javaslat:

## **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról szóló 1905/2006/EK rendelet, valamint a demokrácia és az emberi jogok világszintű előmozdítása finanszírozási eszközének (a demokrácia és az emberi jogok európai eszköze) létrehozásáról szóló 1889/2006/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 179. cikke (1) bekezdésére, valamint 181. cikke első albekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően<sup>1</sup>,

mivel:

- (1) A közösségi külső támogatás hatékonyságának és átláthatóságának javítása céljából 2006-ban létrehozták a támogatási intézkedések tervezésére és nyújtására vonatkozó keretet, amelyet az alábbi jogszabályok alkotnak: a Tanács 1085/2006/EK rendelete (2006. július 17.) egy előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról<sup>2</sup>, az Európai Parlament és a Tanács 1638/2006/EK rendelete (2006. október 24.) az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz létrehozására vonatkozó általános rendelkezések meghatározásáról<sup>3</sup>, a Tanács 1934/2006/EK rendelete (2006. december 21.) az iparosodott és egyéb, magas jövedelmű országokkal és területekkel folytatott együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról<sup>4</sup>, az Európai Parlament és a Tanács 1717/2006/EK rendelete (2006. november 15.) a Stabilitási Eszköz létrehozásáról<sup>5</sup>, a Tanács 300/2007/Euratom rendelete (2007. február 19.) a nukleáris biztonság célját szolgáló együttműködési eszköz létrehozásáról<sup>6</sup>, az Európai Parlament és a Tanács 1889/2006/EK rendelete (2006. december 20.) a demokrácia és az emberi jogok világszintű előmozdítása finanszírozási eszközének (a demokrácia és az emberi jogok európai eszköze) létrehozásáról<sup>7</sup>, az Európai Parlament és a Tanács

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament XX-i hozzájárulása (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), a Tanács XX-i közös álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), valamint az Európai Parlament XX-i közös álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>2</sup> HL L 210., 2006.7.31., 82. o.

<sup>3</sup> HL L 310., 2006.11.9., 1. o.

<sup>4</sup> HL L 405., 2006.12.30., 37. o.

<sup>5</sup> HL L 327., 2006.11.15., 1. o.

<sup>6</sup> HL L 81., 2007.3.22., 1. o.

<sup>7</sup> HL L 386., 2006.12.29., 1. o.

1905/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról<sup>8</sup>.

- (2) Az említett rendeletek végrehajtása során következetlenségek mutatkoztak az adókkal, vámokkal, illetékekkel és a közösségi finanszírozás egyéb adóterheivel kapcsolatos költségek támogathatóságának tilalmára vonatkozó elv alóli kivétel tekintetében. Ezt figyelembe véve javaslat született az 1905/2006/EK és az 1889/2006/EK rendelet vonatkozó rendelkezéseinek módosítására, hogy összehangolják azokat a többi eszközzel.
- (3) E rendelet a Szerződés 5. cikkének harmadik albekezdésével összhangban nem lépi túl a célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1905/2006/EK rendelet 25. cikkének (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A közösségi támogatás elvben nem használható fel a kedvezményezett országban adók, vámok vagy más költségek fizetésére.”

*2. cikk*

Az 1889/2006/EK rendelet 13. cikkének (6) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A közösségi támogatás elvben nem használható fel a kedvezményezett országban adók, vámok vagy más költségek fizetésére.”

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009.4.21.

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

<sup>8</sup> HL L 378., 2006.12.27., 41. o.